

Art. 4273/4274

D	Gebrauchsanweisung lightline Transformatoren ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Leuchten
GB	Operating Instructions lightline Transformers ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lamps
F	Mode d'emploi Transformateurs lightline ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Luminaires
NL	Gebruiksaanwijzing lightline Transformatoren ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lampen
S	Bruksanvisning lightline Transformatorer ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lampor
FI	Käyttöohje lightline Muuntajat ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Valaisimet
I	Istruzioni per l'uso lightline Trasformatori ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lampade
E	Manual de instrucciones lightline Transformadores ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Fares
P	Instruções de manejo lightline Transformadores ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lâmpadas
TR	Kullanma Talimatı lightline Transformatörler ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lambalar
GR	Οδηγίες χρήσης lightline Μετασχηματιστές ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – φωτιστικά
DK	Brugsanvisning lightline Transformere ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lamper
N	Bruksanvisning lightline Transformatorer ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lamper

Abb. A

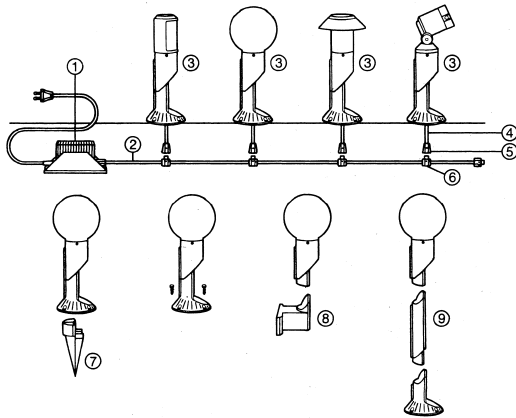


Abb. A 1

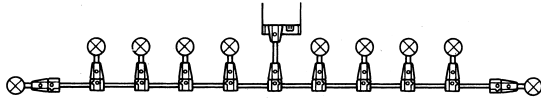


Abb. A 2

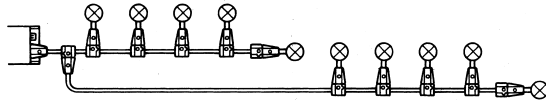


Abb. A 3

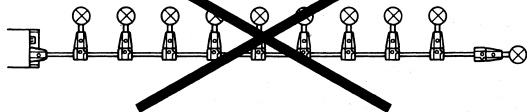


Abb. B

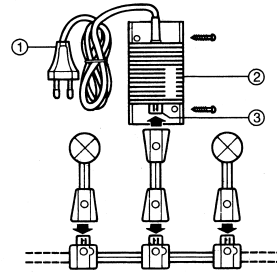


Abb. C

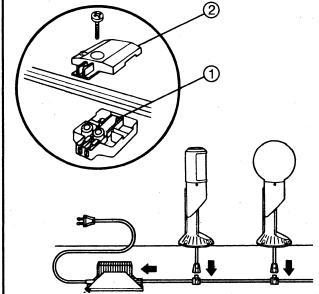
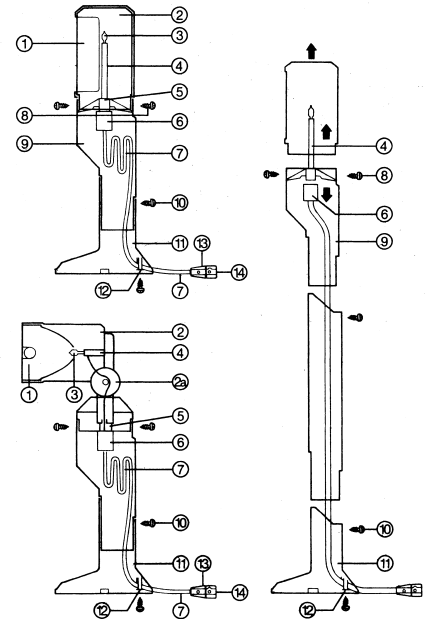


Abb. D



S**GARDENA® lightline****Transformatorer****ST 30/1 (Art. nr. 4273)****ST 60/2 (Art. nr. 4274)****ST 100/2 (Art. nr. 4275)****Lampor****(Art. nr. 4200, 4202,****4204, 4206, 4208)****Bruksanvisning****Innehåll**

1. Information
2. Användningsområden
3. Beskrivning
4. Installation
5. Transformatorer
 - 5.1. Tekniska data
 - 5.2. Tillhörande delar
 - 5.3. Anslutningskapacitet
 - 5.4. Underhåll och skötsel
6. Lampor
 - 6.1. Tekniska data
 - 6.2. Tillhörande delar
 - 6.3. Förlängning av belysningsarmatur
 - 6.4. Byta lampor
 - 6.5. Underhåll och skötsel
7. Felsökning
8. Säkerhetsråd
9. Garanti

1. Information

Instruktioner för enkel och smidig installation.

Läs igenom bruksanvisningen noga och gör Dig förtrogen med hur produkterna i GARDENA *lightline* System fungerar.

2. Användningsområden

GARDENA *lightline* System, ett 12 Volts lågspänningsbelysnings-system för Din trädgård och terrass.

⚠ OBS! GARDENA *lightline* tillbehör: lampor, kablar, styrenheter och kontaktlämmor får endast användas med 12 volt lågspänning. Anslutning till 230 V nätspänning innebär livsfara!

3. Beskrivning

1. Transformatorer (ST 30/1, ST 60/2, ST 100/2)
2. Installationskabel (15 m/25 m), komplett med kontakter
3. Lampor
4. Anslutningskabel för lampor
5. Kontakt för anslutningskabel
6. Uttag
7. Markfäste
8. Vägghållare för lampor (tillbehör)
9. Förlängningsrör (tillbehör)

4. Installation och drift

- Gör en skiss över belysningsområdet. Se exempel (fig. A1, A2).
- Försök att placera transformatorn på mitten av linjen. (fig. A1).
 - Undvik långa kedjor (fig. A3) och förgrena vid behov (fig. A2).

- Placera inte alla lampor i änden av kabeln. Risk för spänningsfall!
- Välj lamptyp med tanke på hur ljuset ska spridas och på omgivande terräng.
- Planera hur Du ska fästa lamporna:
 - med skruvar i fast underlag (trä, betong etc.).
 - med markfäste (Art. nr. 4317) direkt i jorden.
 - på väggen med väggfäste för lampor (Art. nr. 4313).
- Anlägg Ditt system då det är plusgrader, då är installationskabeln böjlig.

Installation av Transformator (fig. B)

Tack vare väderbeständigt skyddshölje kan Du montera GARDENA *lightline* transformatorer utomhus.

- Transformatorn kan monteras på vägg eller på marken.
- När Du monterar på vägg, tillse att uttaget (3) pekar nedåt.
- Vid installation i mark tillse att Transformatorn inte utsätts för direkt regn.

Utsätt inte Transformatorn för direkt solljus!

Om Du har Transformatorer ST 60/2 + ST 100/2 kan Du ansluta 1 eller 2 kabellängder. Förgrena vid behov, fig. B.

	ST 30/1	ST 60/2	ST 100/2
Spänning:	230 V/12 V, 50 Hz	230 V/12 V, 50 Hz	230 V/12 V, 50 Hz
Effekt:	30 W	60 W	100 W
Antal 12 V utgångar:	1	2	2

- Lägg ut installationskabeln!
- Installera lamporna och tillse att anslutningskabeln når installationskabeln.

Anslutning av lampor på installationskabeln (fig. C).

- Lossa kontaktklämman från kontakten och öppna den.
- Tryck ned installationskabeln på de två stiften (1). Eftersom GARDENA *lightline* drivs med 12 Volt växelström kan kontaktklämman anslutas både på det ena och det andra hållet.
- Tryck till och skruva fast locket.
- Sätt i kontakten igen.

Samma procedur med de andra lamporna.

Installationskabeln kan läggas både ovan och under jord.

Anslut sedan installationskabeln i transformatorn och till sist transformatorns stickkontakt i eluttaget.

5. Transformatorer

5.1 Tekniska data

12 V Transformatorerna ST 30/1, ST 60/2 och ST 100/2 har ett termiskt relä som skyddar mot skador som kan uppstå vid kortslutning och överbelastning.

	ST 30/1	ST 60/2	ST 100/2
Max. omgivande temperatur:	+ 40° C	+ 40° C	+ 40° C
Säkerhetsklass:	II	II	II
Elkabel:	2 m H 05 RNF	2 m H 05 RNF	2 m H 05 RNF
Användningsområde:	för installation inom- och utomhus	för installation inom- och utomhus	för installation inom- och utomhus
Max. anslutningskabel:	30 m	50 m	1 längd : max. 100 m 2 längder: max. 100 m totalt.

5.2. Tillhörande delar

1. 2 m elkabel
2. Skyddshölje
3. Anslutning för Installationskabel

lampronas effekt och kabel-längden.

GARDENA *lightline* lampor är utrustade med en 10 W halogen-lampa, Spotlight 50 W (Art. nr. 4208) med en 50 W halogen-lampa, GARDENA *lightline* led-ljus med en 3 W halogenlampa.

5.3. Anslutningskapacitet

Antalet lampor som kan anslutas beror på transformatorns effekt,

Beräkningsexempel:

Transformator:	ST 30/1	ST 60/2	ST 100/2
Effekt:	30 W	60 W	100 W
Max. anslutningskapacitet:			
50 W spotlight:	-	1	2
10 W lampor:	3	6	10
3 W ledljus:	10	20	33
Max. kabellängd:	30 m	50 m	100 m
Exempel på kombinationer med GARDENA lamptyper:	1 x 10 W 5 x 3 W total 25 W	3 x 10 W 10 x 3 W total 60 W	7 x 10 W 10 x 3 W total 100 W

ST 30/1

ST 60/2

ST 100/2

eller

3 x 10 W

5 x 3 W

total 45 W

eller

8 x 10 W

5 x 3 W

total 95 W

eller

1 x 50 W

5 x 10 W

total 100 W

Max. anslutningskapacitet beräknas genom att addera antal Watt.

⚠ OBS! Lampornas effekt får inte överskrida Transformatorns.

5.4 Underhåll och skötsel

Din GARDENA *lightline* Transformator är underhållsfri.

Kontrollera regelbundet Transformatorns in- och utgångar och installationskabeln. Torka av dem om det behövs.

6. Lampor

6.1. Tekniska data

Spänning: 12 V

Glödlampor:

10 W med G4 fatning eller

50 W med GY 6,35 fatning (endast Spotlight, Art. nr. 4208).

Lamporna är klara för anslutning utrustade med halogenlampa, kontakter och installationskabel.

6.2. Tillhörande delar

- 1) Kupa
- 2) Skärm/reflektor
- 2a) Led för reflektor

- 3) 10 W/50 W Halogenlampa
- 4) Lamphållare
- 5) Stickkontakt
- 6) Uttag för kontakt
- 7) 90 cm installationskabel
- 8) Skruv för lampkupa
- 9) Lampskärmsfattning
- 10) Låsskruv för lampskärmsfattning
- 11) Lampfot
- 12) Dragavlastning
- 13) Kontakt
- 14) Kontaktklämma

6.3. Förlängning av belysningsarmatur

Du har möjlighet att förlänga armaturen med Förlängningsrör (Art. nr. 4311) enligt följande punkter (fig. C):

- Lösgör skruvarna (8) vid kupa.
- Lyft av kupa.
- Ta av lamphållaren (4) och dra ut kontakten (5).
- Lösgör skruven (10) på lampfoten (11).
- Dra kabeln genom förlängningsröret.
- Passa ihop förlängningsröret med lampfoten (11).

- Skruva fast förlängningsröret i lampfoten.
- Dra kabeln genom lampskärmsfattningen.
- Passa ihop lampskärmsfattningen och förlängningsröret och fäst med skruv.
- Vid behov lossa kabelklämman (12).
- Sätt i kontakten (5) i uttaget (6) på lamphållaren (4) igen.
- Sätt i lamphållaren i lampskärmsfattningen och skruva fast kupa.

Montering med Markfäste

Med tillbehör 4317 har Du möjlighet att fästa lampan direkt i marken. Gör så här:
Sätt fast markfästet i lampfotens undersida. Dra anslutningskabeln i spåret och skruva fast markfästet i lampfoten.

6.4. Byta lampor

GARDENA *lightline* lampor är försedda med allmänt tillgängliga 10 W/50 W halogenlampor. Se punkt 6.1.

Byt halogenlampa genom att först lösgöra skruvarna (8) och

7. Felsökning

Problem	Trolig orsak	och åtgärd
Anläggningen fungerar inte, det termiska relät har aktiverats p g a överbelastning.	För många lampor har anslutits. Om Din transformator är utsatt för starkt solsken, slå av strömmen och låt den svalna innan Du startar igen.	Slå av strömmen och minska antalet lampor resp. lampornas effekt får inte överskrida Transformatorns. Kortslutning kan ha orsakats av defekt kabel eller defekta glödlampor eller felkoppling.

ta av kupa (1). Byt ut den gamla halogenlampan (4) mot en ny. Fråga i butiken efter GARDENA *lightline* halogenlampan.

⚠ Använd endast 12 V/10 W glödlampor (utom för Art. nr. 4208). Där Du använder 12 V/50 W lampor.

⚠ Vidrör inte halogenlamporna med händerna och tillse att lamporna är fria från smuts och fukt innan Du byter dem.

⚠ Tillse att lamphysan sitter ordentligt i lamphållaren.

⚠ Vidrör inte tända halogenlampor, risk för brännskada!


6.5 Underhåll och skötsel

GARDENA *lightline* lampor är underhållsfria.


Under de varma sommar-månaderna drar sig gärna insekter mot ljuset och kan då smutsa ner lampskärmarna. Torka av dem med en fuktig trasa. Använd inte frätande eller korrosiva rengöringsmedel.


Problem	Trolig orsak	och åtgärd
Anläggningen fungerar inte, det termiska relät har aktiverats p g a överbelastning.	Bryt strömmen och koppla loss anslutningarna på transformatorn för att lokalisera kortslutningen. Kontrollera ått kabel, kopplingar och glödlampor är hela.	Sedan du avhjälpt felet slår Du på strömmen till transformatorn igen.

8. Säkerhetsråd


 **GARDENA lightline System är väderbeständigt och frostskyddat. Anläggningen behöver inte demonteras på vintern.**

 **För att uppnå högsta effektivitet, använd endast original GARDENA lightline delar.**

 **Kontrollera regelbundet kablar och uttag. De bör endast användas om de är i gott skick. Om Du upptäcker en skada på strömkabeln, dra ut kontakten omedelbart!**

 **På helkapslad Transformator kan Du inte byta strömkabel.**

 **Skadade anslutningsledningar kan inte bytas.**

 **OBS! GARDENA lightline produkter får endast anslutas till 12 V lågspänning. Anslutning till 230 V nätspänning innebär livsfara!**

 **Av säkerhetsskäl bör Du bara använda en transformator per system. Parallellkoppling av två transformatorer är ej tillåtet.**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller att reparationen inte har gjorts av GARDENA Service eller en auktoriserad verkstad eller om, vid reparation eller utbyte, andra än original GARDENA reservdelar har använts. Detta gäller även för tillbehör.

Tillverkardeklaration

Undertecknad

GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · 89079 Ulm
intyggar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation.

Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

Produktbeskrivning:	Transformator
Typ:	ST 60/2; ST 30/1; ST 100/2
Art.nr.:	4274; 4273; 4275
EU direktiv:	Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EC Lågströmsdirektiv 2006/95/EC Directiv 93/68/EC

Märkningsår: 1994

Ulm, 1999.07.29



Thomas Heint
Technical Director

Avfallshantering:
(enligt RL 2002/96/EG)



Utrustningen får inte hanteras som vanligt hushållsavfall utan skall avfallshandteras enligt miljölagstiftning.

9. **Garanti**

GARDENA lämnar 10 ars garanti på dessa produkter. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin gäller ej glödlampor. GARDENA *lightline* produkter kan blekas av solljus. Sådana förändringar påverkar inte funktionen och omfattas därför inte av garantin.

Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen. Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.
- Garantin gäller inte om andra än original GARDENA reservdelar eller tillbehör använts.
- Produkten sänds fraktfritt och väl emballerad direkt till GARDENA Service tillsammans med komplett ifyllt garantisedel.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

D

Im Reklamationsfall die Garantiekarte ausschneiden und mit dem Gerät einsenden.

GB

In case of claim cut out the warranty card and send it together with the unit to the GARDENA Service Centre.

F

En cas de réclamation, découpez la carte de garantie et retournez-la avec l'appareil au Service Après-Vente de GARDENA France.

NL

In geval van reclamatie de garantiekaart uitknippen en tezamen met het apparaat opsturen.

S

Klipp ut garantikort et och sänd det tillsammans med produkten till GARDENA Service.

FIN

Mikäli kyseessä on takuutoimenpide, täytä takuukortti ja lähetä se laitteen kanssa maahantuojalle.

I

In caso di reclamo ritagliare il certificato di garanzia e spedirlo insieme al prodotto.

E

En el caso de reclamación, rogamos enviar la presente Tarjeta de Garantía con el aparato.

P

Em caso de reclamação destaque a carta de garantia e envie-a junto com o aparelho.

TR

Bir şikayetiniz olduđu takdirde aleti garanti kartı ile birlikte yetkili GARDENA servisine gönderiniz.

GR

Σε περίπτωση βλάβης εντός του χρόνου της εγγύησης, κόψτε την κάρτα εγγύησης και φέρτε τη πλήρως συμπληρωμένη μαζί με το είδος στο σέρβις της GARDENA.

DK

Vær venlig i tilfælde af reklamation at klippe garantikortet ud og sende den ind sammen med produktet.

N

I tilfelle reklamasjon, vær vennlig og klipp ut garantikortet, og send det sammen med produktet til GARDENA Norge A/S.

Beanstandung:
Reasons for complaint:
Défaut constaté :
Klacht:
Reklamation:
Vaatimus:
Reclamo:
Reclamación:
Motivo de reclamação:
Sikayet Sebebi:
Vian selvitys:
Πρόβλημα:
Reklamation:
Reklamasjon:



Garantiekarte
Warranty Card
Carte de garantie
Garantiekkaart
Garantikort

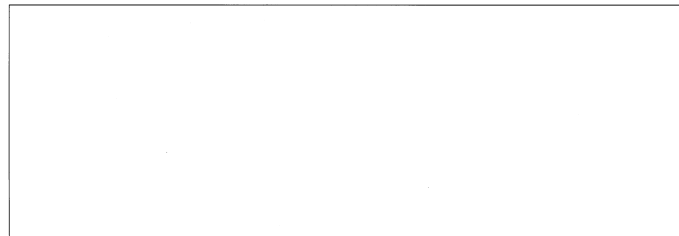
Takuukortti
Certificato di garanzia
Tarjeta de garantía
Carta de garantia
Garanti karti

Κάρτα Εγγύησης
Garantibevis
Garantibevis

<i>lightline</i> Transformatoren	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Leuchten
<i>lightline</i> Transformers	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lamps
<i>lightline</i> Transformateurs	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Luminaires
<i>lightline</i> Transformators	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lampen
<i>lightline</i> Transformatorer	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lampor
<i>lightline</i> Muuntajat	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Valaisimet
<i>lightline</i> Trasformatori	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lampade
<i>lightline</i> Transformadores	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Faroles
<i>lightline</i> Transformadores	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lampiões
<i>lightline</i> Transformatörer	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lambalar
<i>lightline</i> Μετασχηματιστές	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Φωτιστικά
<i>lightline</i> Transformere	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lamper
<i>lightline</i> Transformatorer	ST 30/1 – ST 60/2 – ST 100/2 – Lamper

Wurde gekauft am:
Was purchased on:
Acheté le (date et lieu d'achat) :
Werd gekocht op:
Försäljningsdatum:
Ostopäivämäärä:
Data di acquisto:
Se vendió el:
Comprado em:
Satin Alma Tarihi:
Αγοράστηκε την:
Blev købt den:
Ble kjøpt hos:

Händlerstempel:
Dealer's stamp / Receipt:
Cachet du revendeur :
Stempel van de handelaar:
Återförsäljarens stämpel:
Jälleenmyyjän leima:
Timbro del rivenditore:
Sello del comerciante:
Carimbo do vendedor:
Alıcının imzası:
Σφραγίδα καταστήματος:
Forhandlers stempel:
Forhandlerstempel:



Service

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01- 90
consumer.service@husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str.26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 70 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br@husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dallton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Jospita Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Turkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P.99
FR- 92232 GENNEVILLIERS cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSOVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. Άμα Ηραίου 33Α
Βλ. Πλ. Κρωπίου
194 00 Κρωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszoigalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Service

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5 - 1 Nibanryo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakužu iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-51204 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icomenejo@afosa.com.mx
Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200

Curaçao

Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 585 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118488812
miroslavlejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01- 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sc.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Dış Ticaret
Mümesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adli Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс: 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

4273-20.960.08/1211

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com